

# いざない

平成26年(2014) 3月31日発行  
NPO法人出雲フィンランド協会 出雲市多伎町小田74-1

TEL&FAX : 0853-86-2928 E-mail : npotaki@icv.ne.jp <http://www.izumo-fin.jp/>

## ごあいさつ

理事長 神田 善満

フィンランド協会が誕生して15年目を迎えました。各種交流活動も順調に実施しております。昨年は臨時総会を開催し、事務所移転の承認を得、12月1日から出雲市役所多伎支所の2階で執務することになりました。

主要事業の『交流の架け橋事業』も13回目となり、市内6中学校から8名、高等学校1校から2名の生徒が参加し、カラヨキ市からは、中高生12名が来雲し、それぞれホームステイしながら、通学し、地域イベントにも参加、市内見学など教育・文化交流を深めました。また、駐日フィンランド大使館独立記念レセプションに、石飛前理事長が出席祝意を表し、全国フィンランド友好団体連絡協議会には、柳楽副理事長が出席、各団体が活動状況を報告し、今後の協力関係の確認がなされました。

毎月恒例となった、ノルディックウォーキングも10月には、滋賀県のクラブサンタクローズの皆さん15名、お隣大田市からも愛好者5名が参加され、見晴らしの丘公園から久村海岸公園のコースを地域の皆さんと共に楽しまれ、大変好評でした。そして、小中学生の絵画交流展、フィンランドの料理やお菓子作り、クリスマス会など各種イベントに積極的に参加した、ミリヤ国際交流員も大活躍でした。ここまでご協力いただいた皆様に感謝申し上げます、今後とも変わらぬご指導ご支援をお願い申し上げます。

## 舘野 泉さん ピアノコンサート



©Satoru Mitsuta

2月23日ビッグハート出雲にて、ヘルシンキ在住、「左手のピアニスト」で世界的に有名な舘野泉さんによるピアノコンサートが市内で初めて開催され、左手だけの演奏とは思えない、流れるような指運びの巧みな演奏に魅了されました。舘野さんの最初のご挨拶の中で、出雲にフィンランド協会があることを初めて知り、うれしく思ったと語って下さり、大変光栄でした。曲の中にはフィンランドの作曲家ノルドグレンによる「小泉八雲の『怪

談』によるバラードⅡ」も演奏され、時折、体を使って力強く表現される舘野さんの情熱的な演奏に会場いっぱいの観客は盛大な拍手を送りました。

演奏後理事長をはじめ会員8名は特別に面談の上、記念撮影やサイン色紙をいただき、大変貴重な機会となりました。





# 平成25年度出雲市ーカラヨキ市派遣交流事業（第13回交流の架け橋事業）

🇯🇵 出雲市 → 🇫🇮 カラヨキ市

出雲市中中学生派遣事業 8月14日(水)～8月24日(土)



ヘルシンキ大聖堂前にて



カラヨキ市立小中学校にて  
日本文化に興味津々の生徒達の前で竹太鼓演奏を披露しました。



書道や日本の歌も披露、管理団員川瀬先生（光中学校英語教諭）による日本や出雲の文化紹介の授業も大変好評でした。



団員達の最も印象に残ったことは、ホストファミリーと過ごした貴重な体験でした、家族の一員として温かく受け入れて下さったことは一生忘れられない思い出です。



学校の給食は、みんな揃ってランチルームで楽しく会食、ホストファミリー先の生徒がやさしくリードしてくれて、友達がたくさんできました。



お別れするとき：最初は緊張していたホームステイも次第に慣れて、お別れになると、寂しくて涙のお別れとなりました、再会を約束し、感謝の気持ちを伝え『キートス!!』

🇫🇮 カラヨキ市 → 🇯🇵 出雲市

カラヨキ市中高生招致事業 10月17日(木)～10月26日(土)



ホームステイしながら、中学・高校通学をはじめ、市内各地で交流を深めました。最も印象に残ったことはホストファミリーの温かさでした。



北陵幼稚園にて、ハロウィンイベントに参加、園児とゲームをはじめ、出雲場所のために滞在中の相撲力士と相撲体験を楽しみました。



漁火太鼓同好会との交流では貴重な和太鼓体験を楽しみました。



中学校では書道や授業体験をし、友達をたくさん作りました。



柔道体験は基本的な技を教わり、投げられることは怖かったけど、貴重な体験をさせてもらいました。



交流会では劇と歌を披露した後、思い出を語ってくれた団員達、ホストファミリーとの別れを惜しみ、みんな『帰りたくない』と涙していました。



## ミリヤ・ヴィルタネン国際交流員活躍

私がフィンランド交流員として出雲に来て、もう3年近く経ちました。信じられないほどあっという間でした。仕事を始めたばかりの頃は、どうやって上手く交流すればいいかと悩むこともありました。しかし、少しずつやっていくうち、その答えが分かってきました。「交流」とは、色々な意味を持つ言葉だが、とにかく楽しくやればいいのです。楽しいことを一緒にすれば、それが良い交流に繋がります。交流の心



カラヨキ市訪問団の通訳

は人と人の触れ合いですから。私はこの仕事を通し、大勢の方々と交流し、素敵なお縁に恵まれました。さすがご縁の国出雲ですね。文化講座、フィンランド協会の事業、多伎コミセンでの講演会、保育園や学校訪問、カラヨキ市との交流事業、地域の高齢者との交流…幅広い世代の方々と触れ合いながら色々な体験ができ、毎日が本当に楽しかったです。子供から年配の方まで、皆さんといつも面白い話が出来ました。私にとってこの仕事の最も楽しいことは、出会いでした。私は出雲を離れても、ここで過ごした素敵なお思い出はずっと胸に残ります。そして、フィンランドの話聞き、「フィンランドへ行きたい」と思ってくれた方が一人でもいれば嬉しい限りです。だんだん！ Kiitos(キートス)！



クリスマス会にて料理指導

## フィンランド大使館独立記念レセプション



カウコ・ライティネン所長



日本フィンランド協会早川専務理事  
ピア元国際交流員

毎年大使館で開催される独立記念を祝うレセプションに当協会より2名招待を受け、出席しました。新しく赴任されたマヌ・ヴィルタモ大使ご夫妻をはじめ、フィンランドセンター所長カウコ・ライティネンご夫妻(旧多伎町交流当初大使館の参事官としてご尽力いただいた、昨年所長に就任された)、ピア元国際交流員、日本フィンランド協会早川治子専務理事、各団体代表者と交流する事が出来ました。

## ノルディックウォーキング体験交流会



10月26日(土)滋賀県ノルディックウォーキングクラブ『クラブサンタクロース』の木島さん(大田市出身)のご縁で、滋賀県から会員15名が来市、滞在中の友好姉妹都市カラヨキ市訪問団団長ラウリご夫妻も一緒にノルディックウォーキング体験交流会を行いました。市内をはじめ大田市からも参加者が集まり、初心者から経験者まで35名でキララコテージをスタートし、風車やキララ多伎、海辺の美しい景色を眺めながら、ウォーキングを楽しみました。特に初心者は、ポールを使った歩きやすさを実感しました。ウォーキング後の交流茶話会では、クラブサンタクロースやカラヨキ市の旗のマークを印刷した「ぼんぼん船」オリジナルクッキーとお茶、石飛副理事長手作りのいちじくの姿煮でおもてなしし楽しい交流のひとつとなりました。



クラブサンタクロース ホームページ <http://csc.okoshi-yasu.net/>

Good News!

## フィンランドカラヨキ市からうれしいお知らせ!

第4代目(H.16~18)国際交流員ヘイディさん(カラヨキ市在住)と元島根県外国語指導助手ウィリアム・オゴールマンさん(アイルランド出身、現在カラヨキ市国際交流員)に平成24年12月2日3,100グラムの第一子が誕生しました。





## 平成25年度 主要事業報告

- 4. 27 4月のノルディックウォーキング体験会
- 5. 21 平成25年度通常理事会・総会
- 5. 25 5月のノルディックウォーキング体験会
- 5. 26 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業一般団員選考会
- 6. 22 6月のノルディックウォーキング体験会
- 6. 30 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第1回事前研修会
- 7. 20 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第2回事前研修会
- 7. 21 フィンランドの季節のイベント夏至祭『ユハンヌス』体験講座
- 7. 27 7月のノルディックウォーキング体験会
- 8. 8 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業結団式・第3回事前研修会
- 8. 14~24 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業出発式  
派遣《団長、管理団員1名、通訳1名、中学生8名、高校生2名》
- 8. 26 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業市長表敬報告
- 9. 8 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業帰国報告会
- 9. 28 9月のノルディックウォーキング体験会
- 10. 6 松江カラコロ秋祭り『フィンランドの店』出店参加
- 10. 17~26 平成25年度出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業カラヨキ市訪問団招致  
《団長2名、中学生8名、高校生4名》 23日：市長議長表敬 25日：交流会
- 10. 26 カラヨキ市団長&滋賀県NWクラブ会員とのノルディックウォーキング交流体験会
- 10. 26 全国フィンランド友好団体連絡協議会（香川県）[柳楽副理事長、石飛事務局長出席]
- 11. 2~3 多伎町文化祭カラヨキ派遣交流事業写真展
- 11. 20 臨時理事会・総会（事務所移転について）植村友香子さん講演会
- 11. 23 11月のノルディックウォーキング体験会
- 11. 30 『いずもの台所2013』手作りクリスマスクッキー出店参加
- 12. 1 事務所移転（出雲市役所多伎支所2階）
- 12. 1~27 カラヨキ市小中学生絵画交流展
- 12. 4 駐日フィンランド大使館独立記念レセプション [石飛友治理事、事務局出席]
- 12. 14 『フィンランドのクリスマス』体験講座
- 12. 28 12月のノルディックウォーキング体験会



通常総会



事前研修会



派遣団市長報告会



全国協議会にて、左から 大使ご夫妻、日本フィンランド協会早川専務理事、柳楽副理事長、元ヘルシンキ大学日本語教師 植村友香子さん（11月20日講演会開催）



新事務所

### 平成26年（2014）

- 1. 25 1月のノルディックウォーキング体験会
- 2. 8~9 バレンタインチョコ&フィンランド料理作り体験講座
- 2. 22 2月のノルディックウォーキング体験会
- 3. 22 3月のノルディックウォーキング体験会



## アヌ・ルースネン近況報告

出雲市国際交流員を3年、隠岐の島海士町英語指導助手を2年勤められたアヌさんは、任期満了により、フィンランドに帰国されることになり、7月30日送別会を開催しました。現在は古都トゥルク市内の大学院で日本をはじめアジア研究の勉強を頑張っています。

Hei, kaikki! (ハイ、カイツキ) みなさん、こんにちは！フィンランドにも少しづつ春の訪れを感じますが、まだ雪が降ることもあります。私は今年に入り、東アジア研究科の学生組織のリーダーを務め、学生から講義のフィードバックを集めて全教師が集まる会議で発表することになっています。これから忙しくなりそうですが、5月から4カ月間の夏休みがあるので、楽しみです。

## お知らせ

携帯通信機器普及に伴い、ホームページの情報を携帯電話やスマートフォンからも見やすくアクセスできるように改善しました。講座情報などホームページをご確認ください



お問い合わせ先：NPO法人出雲フィンランド協会事務局

Tel/Fax：0853-86-2928 E-mail：npotaki@icv.ne.jp http://izumo-fin.jp/